



**Articulación** del área de **inglés** del Centro de Idiomas con el **Programa** de Especialización en **Gerencia Educativa** de la UCM.

ADRIANA MARÍA RAMÍREZ GARCÍA -JUAN SÁNCHEZ GAVIRIA  
ESPECIALIZACIÓN EN GERENCIA EDUCATIVA  
UNIVERSIDAD CATÓLICA DE MANIZALES



ARTICULACIÓN DEL ÁREA DE INGLÉS DEL CENTRO DE IDIOMAS CON EL  
PROGRAMA DE ESPECIALIZACIÓN EN GERENCIA EDUCATIVA DE LA UCM.

JUAN SÁNCHEZ GAVIRIA  
ADRIANA MARÍA RAMÍREZ GARCÍA

PROFESOR: ALEJANDRO JARAMILLO

INVESTIGACIÓN EN GERENCIA EDUCATIVA

UNIVERSIDAD CATÓLICA DE MANIZALES  
ESPECIALIZACIÓN EN GERENCIA EDUCATIVA  
MANIZALES, JUNIO DE 2017

## AGRADECIMIENTOS

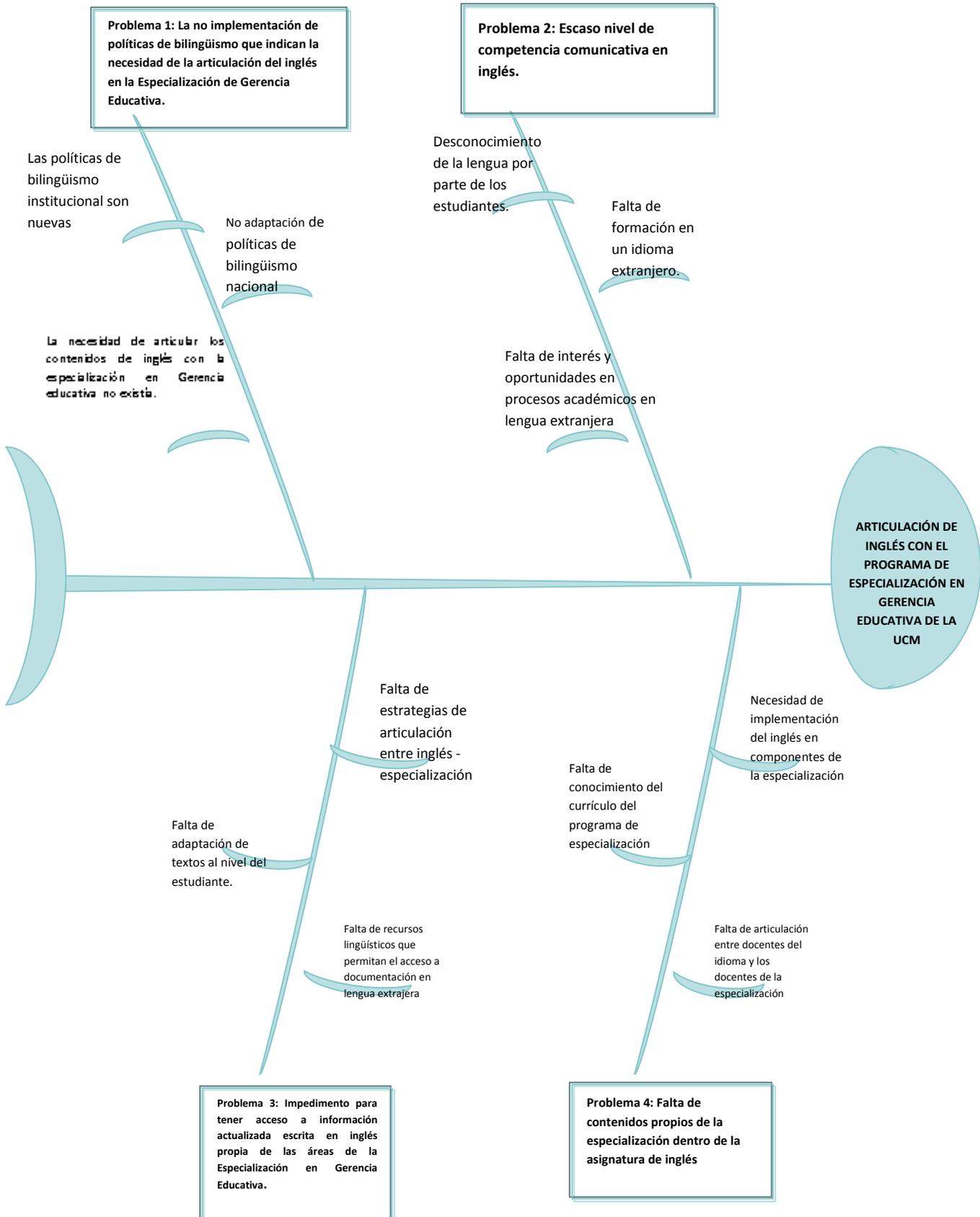
Queremos expresar nuestro más profundo y sincero agradecimiento a todas aquellas personas que con su ayuda han colaborado en la realización del presente trabajo, en especial a los docentes de la Especialización en Gerencia Educativa por el apoyo, el seguimiento y la supervisión continúa de nuestro proceso, pero sobre todo por la motivación y el apoyo recibido a lo largo de estos semestres.

Especial reconocimiento merece el interés mostrado por nuestro trabajo y las sugerencias recibidas del profesor Alejandro Jaramillo por el ánimo infundido y la confianza en nosotros depositada. También queremos dar un agradecimiento muy especial a la directora de la especialización Martha Isabel Gutiérrez por su constante apoyo, paciencia y guía en éste valioso proceso.

## TABLA DE CONTENIDO

1. ESCENARIO DE APERTURA .....	1
1.1.Ámbito-localización .....	1
1.2.Descripción del problema.....	6
1.3.Problema de conocimiento.....	7
2. ESCENARIO DE FORMULACIÓN.....	8
2.1.Objetivos.....	8
2.2.General .....	8
2.3.Específicos .....	8
2.4.Justificación.....	9
2.5.Fundamentación.....	10
2.6.Metodologías y actividades .....	19
2.7.Cronograma de actividades .....	21
2.8.Recursos Financieros .....	22
2.9.Tipo de Proyecto.....	24
3. ESCENARIO DE EJECUCIÓN Y LOGROS.....	25
3.1 Análisis e interpretación de resultados.....	26
4. BIBLIOGRAFÍA. ....	30

# Articulación del área de Inglés del Centro de Idiomas con el Programa de Especialización en Gerencia Educativa de la UCM.



## **ESCENARIO DE APERTURA**

### **Ámbito- Localización**

#### **1. Descripción de la institución**

##### **Universidad Católica de Manizales**

La Universidad Católica de Manizales fue fundada el 11 de febrero de 1954 por la Congregación de las Hermanas de la Caridad Dominicanas de la Presentación de la Santísima Virgen, bajo el generalato de la Madre Thérèse Augusta y siendo Superiora provincial, de la Provincia de Medellín, la Madre Thérèse des Anges.

El lugar geográfico en donde ha venido funcionando la Universidad, corresponde a la residencia campestre de las Hermanas del Colegio de la Presentación, con dirección oficial actual: Carrera 23 No. 60-63 Barrio La Estrella. El área total de la Universidad es de 48.926,81 metros cuadrados y el área total construida 23.577,08 metros cuadrados, que corresponden a seis edificios, una casa de la Comunidad, una casa en donde hasta hace poco funcionó la IPS-CECH y un teatro auditorio en el Multicentro Estrella.

La fundadora y primera Rectora fue la Hermana Matilde Robledo Uribe (Hermana María de la Santísima Trinidad), quien apoyada por la sociedad de Manizales, las autoridades civiles y el Excelentísimo Señor Arzobispo Luis Concha Córdoba, se propuso la formación en Educación Superior de las mujeres de la sociedad de Manizales.

(Universidad Católica de Manizales, Reseña Histórica-párrafos 1-3)

##### **Misión**

La Universidad Católica de Manizales tiene como misión contribuir a la formación integral de la persona desde una visión humanista, científica y cristiana, iluminada por el Evangelio, el Magisterio de la Iglesia y el Carisma Congregacional de las Hermanas de la Caridad Dominicanas de la Presentación de la Santísima Virgen; orienta la academia con criterio de

universalidad hacia el desarrollo y humanización del conocimiento, la construcción de nueva ciudadanía para responder a retos y desafíos de la sociedad contemporánea en el contexto de un mundo globalizado como expresión del diálogo entre fe-cultura-vida.

### **Visión**

La Universidad Católica de Manizales será una Comunidad Académica de Alta Calidad que gestiona el conocimiento e incursiona en nuevos campos del saber con proyección internacional, sentido social y empresarial y compromiso eclesial.

### **Propuesta de Valor**

Una academia de excelencia soportada en procesos administrativos eficientes para lograr la sostenibilidad, la integración, el liderazgo y el desarrollo institucional.

Por todo lo anterior, el Plan de Desarrollo Institucional 2012–2016 busca la integración de la comunidad universitaria con el mundo, el liderazgo regional a través de una academia de excelencia y el desarrollo, y el mejoramiento de la calidad de vida de su comunidad y la sociedad en general. (Universidad católica de Manizales, pilares institucionales párrafos 1-4)

### **Estructura organizacional**

Organismos de Gobierno: son aquellos que definen las políticas institucionales y toman las decisiones en relación con la academia y la administración, de acuerdo con la Misión de la Universidad, dentro del marco de legalidad de los Estatutos y de los Reglamentos.

Son organismos de gobierno: el Consejo Superior, la Rectoría, el Consejo de Rectoría y el Consejo Académico.

Organismos de Dirección: son aquellos encargados de ejecutar las directrices, políticas y planes institucionales definidos por la Universidad. Son organismos de dirección: las

Vicerrectorías, las Decanaturas, las Direcciones Académicas y Administrativas y los Consejos de Facultad.

Organismos de Control: son los que regulan y controlan la gestión de los organismos de gobierno y dirección. Son organismos de control: la Revisoría Fiscal y la Oficina de Control Interno.

Organismos Asesores: son los encargados de apoyar las gestiones de los organismos de gobierno y de dirección. Son organismos asesores: la Asesoría Jurídica, la Asesoría Académica y las comisiones institucionales. (Universidad Católica de Manizales, Estructura Organizacional-párrafos 1-3)

### **Centro de Idiomas**

La historia del Centro de Idiomas está asociada con la historia de la misma Universidad Católica, ya que inicialmente cada programa contaba con el idioma inglés como una asignatura en su plan de estudios. La necesidad del aprendizaje de este idioma y la demanda del sector externo determinaron la creación del Departamento de Idiomas, con el fin de atender las solicitudes de las empresas, los niños y el personal docente y administrativo de la UCM.

Esta historia, la historia del Centro de Idiomas, es la estela matizada al advertir la posibilidad de comunicación gestada en la UCM a través de diversos códigos, distintos al materno, en donde se les reconoce un espacio de protagonismo al sujeto que aprende, al que enseña, a la cultura y al lenguaje. Fue creado en 1961 y contaba con un magnífico laboratorio electrónico con cuarenta cabinas.

La Universidad, entre 1955 y 2011, ha hecho sus rupturas y trasegares de sentido en medio de una perspectiva de futuro, desde la cual ha atendido a la globalización e

internalización de las dinámicas propias de la educación superior. Además, ha visionado el horizonte económico y ha trascendido a la esfera de la cultura y la educación, y por eso el aprendizaje de lenguas extranjeras requerían de una atención especial, toda vez que de ellas se dependía mucho en estos procesos de globalización e internacionalización. La creación de un Departamento de idiomas fue, entonces, una de las acciones que se ejecutaron para enfrentar nuevos desafíos.

Tal creación fue concretada y llevada a la realidad por medio del acuerdo 021 de diciembre 14 de 1989, por la cual se crea el Departamento de idiomas como una disposición del Consejo Académico, liderado por la Hermana Mabel Jaramillo Restrepo, rectora y la hermana Leonor Hurtado Jiménez, quien por entonces hacía las veces de secretaria general.

Este Departamento estuvo inicialmente adscrito a la estructura académica de la Universidad. En sus inicios, ofrecía el programa de extensión con diferentes idiomas. El objetivo general del programa de inglés consistía en ofrecer cursos para todos los programas de la Universidad Católica, encaminándolos a la satisfacción de las necesidades de dichos estudiantes en lo que concernía a los conocimientos y habilidades de esta lengua extranjera. Buscaba, a su vez, fomentar la conciencia crítica del papel del lenguaje en la comunicación humana a todo nivel, y por medio del aprendizaje de una lengua extranjera, contribuir a ampliar los horizontes del estudiante y facilitar la comprensión mutua entre diferentes naciones y culturas.

El programa de extensión ofrecía, además de cursos de inglés, otros idiomas como francés e italiano, así como cursos de inglés con propósitos específicos, tales como preparación para el TOEFL y cursos de conversación, entre otros. Además se diseñaban cursos específicos, según las necesidades de los usuarios, y se prestaba el servicio de

traducción en varios idiomas; todo lo cual empezó a consolidar el programa de Universidad Bilingüe.

La Universidad Católica de Manizales, y particularmente el Centro de Idiomas han estado a la vanguardia en cuanto a las necesidades de los profesionales de la región en materia de inglés, por tal razón, se han diseñado cursos de inglés con propósitos específicos (ESP) para negocios, arquitectura, computación, medicina, entre otros.

Hasta el momento, el inglés para las especializaciones se ha enseñado en modalidad a distancia, con un curso completo el cual se divide en ocho semanas de trabajo. En cada semana los estudiantes encuentran actividades que apuntan a desarrollar las cuatro habilidades del aprendizaje de un idioma speaking, listening, reading y writing (conversación, escucha, lectura y escritura). El desempeño y progreso de cada estudiante depende en gran medida del aprendizaje autónomo y se evidencia en sus entregas semanales en las cuales debe hacer una producción escrita o un audio.

A partir del año 2017 se comenzarán a intervenir diferentes programas profesionales con la metodología CLIL, con el fin de articular la enseñanza del inglés de manera conjunta con áreas de especialidad como la enfermería, la química, la arquitectura y las ingenierías. Teniendo como objetivo continuar con este proyecto de avanzada, el Consejo Académico de la Universidad Católica de Manizales aprobó mediante Acuerdo 003 del 23 de Enero de 2014 la reglamentación de Lengua Extranjera basada en principios académicos y competitivos en plena articulación con los lineamientos del Ministerio de Educación Nacional en el “Plan Nacional de Bilingüismo Colombia Bilingüe 2004-2019”, hoy en día Plan Nacional de Inglés 2015-2025, la Guía No. 22 de Estándares Básicos de Competencias

en Lenguas Extranjeras: Inglés, y el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. Por esta razón, los lineamientos para el fortalecimiento, desarrollo y competencia en lengua extranjera en la UCM pretenden ser el camino para llegar a un Bilingüismo Institucional en el que la lengua inglesa se convierta en parte inherente del contexto universitario en el área de docencia, investigación, proyección social, y de la cultura organizacional de la Universidad. (Acuerdo 063, Consejo Académico UCM).

En este sentido, el centro de idiomas de la UCM, tiene como objetivo implementar y articular la metodología CLIL para enseñar el idioma integrado con el contenido de un área específica, en este caso, integrado con algunos componentes ofrecidos en la especialización en Gerencia Educativa teniendo como base el programa de bilingüismo de la UCM. (Cardona, 2015, pag.140-142)

## **2. Descripción del problema**

Se utilizó la espina de pescado como herramienta diagnóstica para descifrar el tipo de problema a ser intervenido. A partir de esta herramienta se encontraron los siguientes problemas:

Problema 1: La no implementación de políticas de bilingüismo que indican la necesidad de la articulación del inglés en la Especialización de Gerencia Educativa.

Problema 2: Escaso nivel de competencia comunicativa en inglés.

Problema 3: Impedimento para tener acceso a información actualizada escrita en inglés propia de las áreas de la Especialización en Gerencia Educativa.

Problema 4: Falta de contenidos propios de la especialización dentro de la asignatura de inglés.

Una vez estudiados los lineamientos para el fortalecimiento, desarrollo y competencia en Lengua Extranjera del Centro de idiomas de la Universidad Católica de Manizales (Aprobados el

29 de marzo de 2016), se puede evidenciar que existe un campo amplio de aplicabilidad de las políticas de bilingüismo de la UCM, las cuales suplen una necesidad relacionada con la enseñanza del idioma inglés dentro de un contexto de aprendizaje posgradual en el que el contenido de la especialidad y el idioma estén integrados para dar respuesta a objetivos educativos específicos. Al implementar el proyecto de bilingüismo en la Especialización en Gerencia Educativa, se pretende articular los contenidos de diferentes áreas impartidas en los semestres con la integración del inglés en componentes específicos, de manera que los estudiantes tengan la posibilidad de aprender los mismos contenidos en su lengua materna y en el idioma inglés de manera simultánea, puedan acceder a la literatura más actualizada venciendo las barreras del idioma, y desarrollen de esta manera sus habilidades comunicativas propias del idioma inglés (escucha, habla, lectura y escritura). El programa de Especialización en Gerencia Educativa se verá fortalecido en cuanto los docentes tanto del programa, como los docentes de inglés tendrán la posibilidad de trabajar en conjunto e intervenir diferentes procesos de manera gradual teniendo en cuenta el nivel de competencia que presenten aquellos suscritos a la especialización; hecho que los convierte en profesionales competitivos e integrales. De otro lado, se estarán implementando los objetivos propuestos según el Reglamento Académico donde establece que el proceso de formación y desarrollo de competencias en Lengua Extranjera se regirá por la Política Institucional de Bilingüismo.

### **3. Problema de conocimiento**

¿Cómo articular la enseñanza del idioma inglés con los componentes de la Especialización en Gerencia Educativa, para desarrollar competencias en Lengua Extranjera en los estudiantes del programa?

## **ESCENARIO DE FORMULACIÓN**

### **4. Objetivos**

#### **4.1. Objetivo General**

Articular la enseñanza del idioma inglés con los componentes propios del programa de Gerencia Educativa, con el propósito de desarrollar competencias en Lengua Extranjera en los estudiantes del programa de Especialización en Gerencia Educativa.

#### **Objetivos Específicos**

- Identificar las fortalezas y debilidades que se detectan en el proceso de aprendizaje y enseñanza del idioma inglés en la especialización en Gerencia educativa,
- Crear estrategias para facilitar el desarrollo de competencias en el idioma inglés dentro de un contexto de aprendizaje posgradual en el que el contenido de la especialidad y el idioma estén integrados para dar respuesta a objetivos educativos específicos.
- Crear el curso virtual en el cual se generen espacios educativos en los que los estudiantes tengan la posibilidad de aprender contenidos en dos idiomas de manera simultánea, puedan leer y comprender literatura propia de la especialidad escrita en el idioma inglés y desarrollen habilidades comunicativas propias de este idioma.
- Socialización del producto final con directivas de la Universidad Católica de Manizales.

### **5. Justificación.**

En la actualidad el fenómeno de la globalización hace necesaria la implementación del Programa Nacional de bilingüismo en diferentes contextos académicos dado que su objetivo es “formar ciudadanos capaces de comunicarse en otra lengua, de tal forma que se pueda vincular al país en los procesos de economía global y apertura cultural” (Colombia Aprende, Programa Nacional de Bilingüismo párrafo 3). Es por esta razón que se detecta la necesidad de implementar

estrategias que propicien el fortalecimiento de los procesos de adquisición del inglés en la Especialización en Gerencia Educativa y que a la vez permitan que los estudiantes del programa tengan acceso y comprensión de los contenidos más actualizados de las áreas de su interés que se encuentran en idioma inglés. Al implementar el proyecto de bilingüismo de la UCM en el programa de Especialización en Gerencia Educativa se pretende articular los contenidos propios del programa académico con el aprendizaje de una lengua extranjera; en el cual los conceptos y temáticas que estén desarrollando en el idioma español, sean paralelamente los mismos contenidos y temáticas que se desarrollen en la asignatura de inglés, logrando así potenciar el perfil del egresado mediante el aprendizaje y la utilización básica del idioma inglés dentro de su contexto profesional.

En Colombia se está viviendo un momento en el cual los avances en las tecnologías, la relaciones financieras y económicas de negocios internacionales, las áreas de la salud y la investigación, la educación y el manejo de la información hacen necesario que los profesionales en diferentes campos estén mejor capacitados para afrontar dichos retos. Es por esto que el bilingüismo entendido como la capacidad que desarrolla una persona para utilizar indistintamente dos lenguas en cualquier situación, se convierte en un requisito en la formación de profesionales en cualquier ámbito; ya que el tener un cierto nivel de proficiencia en el idioma se traduce en una herramienta de competitividad clave para los profesionales.

La Universidad Católica de Manizales busca fortalecer el perfil profesional mediante el aprendizaje de la lengua inglesa en contextos reales de las diferentes áreas del conocimiento y desarrollar las cuatro habilidades de un idioma (escucha, habla, lectura y escritura), para llegar a un Bilingüismo Institucional en el que la lengua inglesa se convierta en parte del contexto universitario en el área de docencia, investigación, proyección social, y de la cultura

organizacional de la Universidad. En este sentido, el proceso de articulación del inglés en la Especialización en Gerencia Educativa se llevará a cabo mediante la implementación de temáticas transversales que permitan que los estudiantes de cada semestre estén tratando temáticas y contenidos en español y en inglés para que al conocer los temas en su lengua materna, puedan tener una mejor comprensión de los temas presentados en inglés y a la vez se les facilite la búsqueda del material más actualizado en relación con el tema de estudio.

Finalmente el proyecto se inscribe dentro de las posibilidades que brinda la gestión educativa entendida esta como el proceso que enriquece el quehacer pedagógico de manera que responda a las necesidades de los estudiantes de la especialización y a los procesos que viene madurando la UCM referidas a los procesos de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés, desde esta perspectiva se trata de contribuir a la formación integral de los estudiantes y favorecer su cualificación y mejora permanente.

## **6. Fundamentación**

El aprendizaje de un segundo idioma se ha convertido en una exigencia para estar a la vanguardia con la globalización, dado que el tener la habilidad de comunicarse en otro idioma trae consigo grandes ventajas en términos laborales, educativos y económicos. El idioma inglés es el idioma de los negocios y por ello la necesidad de aprenderlo llega hoy a ser una exigencia. En este sentido, el aprendizaje de la lengua extranjera constituye una necesidad para aquellas personas que de una manera u otra quieren tener mayor posibilidad dentro de su campo laboral y académico tanto en el aspecto individual como en el colectivo incrementando así el mejoramiento de las condiciones para el desarrollo humano, económico y cultural.

El aprendizaje del inglés en Colombia ha atravesado una serie de etapas en las cuales su importancia ha ido en aumento. De igual manera, las metodologías empleadas para la enseñanza

del inglés han evolucionado conforme con las exigencias del entorno y es por esto que cada vez surgen nuevas propuestas metodológicas que facilitan la adquisición del idioma. En el país en la época de los sesenta, apareció el boom del aprendizaje del inglés, lo cual condujo a la creación de programas, institutos y centros de idiomas en los cuales se impartía la lengua extranjera abordada por medio de diferentes métodos los cuales en su orden son: el Método Directo Natural, Método Situacional, Método Audio-lingüístico, Método Gramatical y de Pronunciación, el Método Silencioso y la Sugestopedia entre otros.

En el momento actual, existen métodos que buscan facilitar el aprendizaje del inglés como el Método Comunicativo el cual se basa en otorgarle mayor importancia a la interacción estudiante-estudiante, estudiante-docente haciendo uso natural de la lengua, mientras que al aprendizaje de reglas gramaticales se le da una menor relevancia. Otro de los métodos que buscan hacer el aprendizaje del inglés más efectivo es el denominado ESP English for Specific Purposes (Enseñanza del inglés con propósitos específicos) el cual es un método cuyo objetivo principal es enseñar inglés empleando materiales como textos, audios, etc propios de áreas específicas para así cubrir ciertas necesidades académicas de los estudiantes y está fundamentado en la utilización de contenidos que pertenecen a una disciplina en particular por medio de la lectura comprensiva de textos disciplinares y vocabulario.

### **CLIL (Content and Language Integrated Learning)**

De otra parte, el método CLIL Content and Language Integrated Learning (Aprendizaje Integrado de Contenido y Lengua Extranjera), surge y es empleado como una nueva estrategia para enseñar contenidos disciplinares a través del inglés, que a diferencia del ESP éste integra temáticas que los estudiantes están desarrollando de manera paralela en español.

Con el ánimo de fortalecer e incrementar el nivel de proficiencia en el aprendizaje y uso del idioma inglés y debido también en gran parte a la importancia que representa el aprendizaje del inglés en las diferentes instituciones educativas del país, el gobierno colombiano ha creado el plan nacional de bilingüismo, el cual se concibe como “una estrategia del Ministerio de Educación, en el marco de la pertinencia educativa y la competitividad, para la formación de ciudadanos más competitivos que estén en capacidad de interactuar en la sociedad a nivel global” (Colombia Aprende, Programa Nacional de Bilingüismo párrafo 1). A partir del año 2015, se han venido desarrollando proyectos creados con base en las necesidades identificadas desde varios sectores de la población estudiantil de Colombia tanto a nivel de educación básica, media y superior. Dichos proyectos apuntan al desarrollo y mejoramiento de competencias de inglés en el país.

### **C.A.L.L (Computer Assisted Language Learning)**

Dentro de los enfoques y técnicas más cercanas al proyecto que se quiere desarrollar también encontramos CALL (Computer Assisted Language Learning), un enfoque que propende por el aprendizaje asistido por medios virtuales.

Levy (1997) define a CALL como “La búsqueda y el estudio de las aplicaciones de la informática en la enseñanza de idiomas y el aprendizaje”. Sencilla definición que sostiene la mayoría de los practicantes de CALL.

Warschauer (1996) adoptó un enfoque diferente a la identificación de las 3 fases de CALL y los clasificó de acuerdo con sus planteamientos pedagógicos y metodológicos:

1. Conductista: La exposición al mismo material de manera repetida es beneficiosa y vital para el aprendizaje y las computadoras son ideales para este tipo de ejercicios.

2. Comunicativo: Centrada mucho más en el uso de la forma más que en la forma en sí misma. Algunos docentes se acercan a un modelo de aprendizaje haciendo énfasis en el uso de la lengua en un contexto social.

3. Integrativa: La necesidad de poner en práctica el lenguaje, facilita que en esta etapa se propicien espacios de enseñanza- aprendizaje mucho más enfocados a la interacción en situaciones auténticas.

El docente en este método de enseñanza virtual actúa como director y guía del grupo, sus labores son muy similares a las de un docente convencional encargado de un grupo presencial, sin embargo debe articular esta forma de docencia con la docencia virtual. Debe estar capacitado en las diferentes herramientas y métodos que el tipo de proyecto requiera.

El estudiante por su parte toma un rol autónomo que le permite desarrollar las cuatro habilidades del idioma fortaleciendo su aprendizaje por medio de las ayudas electrónicas y del tutor.

El método C.A.L.L. presenta características importantes que benefician al estudiante en su proceso de adquisición de una lengua. Levy (1997), menciona las siguientes características:

- Ofrece diferentes medios para que el aprendizaje del idioma sea más didáctico y funcional, como lo son la multimedia, los textos, las imágenes, audios, videos, cuestionarios online, animaciones, etc.
- Cada estudiante determina su tiempo de estudio, realiza su proceso de acuerdo con su estilo y ritmo de aprendizaje, teniendo la posibilidad de realizar ejercicios repetitivos si así lo requiere para reforzar conceptos, aclarar dudas, o simplemente porque tiene un interés especial ante ciertas temáticas.

Sin embargo, este método puede generar algún tipo de dificultad para los estudiantes que requieran asesoría directa de un docente desde la presencialidad, para los que presenten

cierta carencia de habilidad en el manejo de las TICS (Tecnologías de la Información y la Comunicación), o simplemente para aquellos que no poseen un buen manejo de su tiempo y por lo tanto no pueden alcanzar los objetivos propuestos dentro de las fechas establecidas en su plan de estudios.

### **La enseñanza del inglés a distancia**

El papel de la educación en el desarrollo del capital humano es fundamental ya que las personas alrededor del mundo buscan alternativas para mejorar su calidad de vida. El conocimiento y el uso eficaz de una lengua extranjera constituyen una herramienta esencial para enfrentar nuevos retos y adquirir múltiples oportunidades. En este sentido, la educación debe concebirse como “un proceso y no como un bien, como un proceso de cambio mediante el cual el hombre se desarrolla, informándose y transformándose él mismo e informando y transformando a los demás y al medio en que vive” (Pérez, 1971:22).

Una educación a distancia encuentra su éxito en la respuesta a un planteamiento que se enfoque a las necesidades de los estudiantes. En la Especialización en Gerencia Educativa de la UCM, los nuevos módulos virtuales de aprendizaje del idioma inglés están pensados desde el estudiante mismo, en aras de generar una articulación significativa para él entre los contenidos propios de la especialización y el idioma inglés. Para lograr este objetivo son vitales los siguientes elementos

**El tutor** como gerente de los procesos educativos, principalmente aquellos que tienen que ver con la mediación entre las herramientas tecnológicas y el buen uso que los estudiantes hagan de ellas.

La disciplina del **estudiante** es muy importante en la educación a distancia, ya que aunque la asesoría con el docente se da, no es tan frecuente, ni la comunicación es tan directa como en

una sesión presencial. Se hace imperante que el alumno tenga un muy buen manejo de su tiempo y emplee estrategias efectivas para la realización de las actividades.

La **tecnología** empleada debe responder al análisis de la población estudiantil y sus necesidades, además de ser la apropiada para generar conocimiento. Al ser esta en un segundo idioma, las estrategias deben enfocarse a la articulación significativa entre la lengua y el contenido. La mediación que facilitan las herramientas tecnológicas debe ser gerenciada por el tutor. Este debe, entre otras:

- Desarrollar comprensión de las características y necesidades de los estudiantes a distancia.
- Adaptar la metodología a los diferentes estilos de aprendizaje considerando la diversidad de la audiencia.
- Desarrollar habilidades para el uso de recursos tecnológicos específicamente en su funcionamiento para el proceso de enseñanza y aprendizaje.
- Conocer la temática y tener habilidad para transmitirla a través de recursos tecnológicos.
- Motivar a los estudiantes para que sientan confianza y motivación en el uso de recursos tecnológicos.

En este sentido, el uso de recursos tecnológicos por parte del tutor y el alumno es una prioridad en la modalidad. No hay que olvidar; sin embargo, que la tecnología no hace que los docentes dejen de ser indispensables, sino que modifica su función mediatizadora en relación con el proceso de enseñanza y aprendizaje. (Mora, R. C. 2005).

Dentro del marco de la gerencia educativa, el área que presenta mayor relevancia en el presente proyecto es la de gestión curricular, la cual según Panqueva, “La gestión curricular se define como la capacidad de organizar y poner en marcha el proyecto pedagógico de la institución a partir de la definición de qué se debe enseñar y qué deben aprender los estudiantes”. (Panqueva J. 2008). La Gestión curricular entonces nos presenta la

posibilidad de planear una mejora permanente de la enseñanza y el aprendizaje y en este caso, la reestructuración del programa de inglés ofrecido en la especialización dado que ofrece a los estudiantes la posibilidad de aprender la lengua extranjera dentro de su contexto de interés (Gerencia Educativa) y a la vez de darles herramientas para que a futuro el idioma inglés no sea un obstáculo para su formación profesional.

La gestión curricular implica el análisis de la gestión de las enseñanzas y de los aprendizajes que se desarrollan dentro de la institución, y en el que también se involucra a los sujetos y contextos que participan de esta construcción de conocimiento. Dicho análisis sobre la intencionalidad pedagógica abarca todo el proceso de enseñanza y aprendizaje que genere y potencie aprendizajes significativos y relevantes en sus estudiantes. Es por esto que después de realizar un análisis acerca de las necesidades de los estudiantes del programa de especialización en Gerencia Educativa en cuanto al aprendizaje de una lengua extranjera, se llegó a la conclusión que dicho aprendizaje sería más significativo, si éste incluye temas de interés y relacionados directamente con la especialización.

De acuerdo con lo dispuesto por el artículo 78 de la ley 115 de 1994, cada establecimiento educativo mantendrá actividades de desarrollo curricular que comprendan la investigación, el diseño y la evaluación permanentes del currículo. Gracias a esto, la aplicabilidad de la gestión curricular direccionada desde la gerencia educativa, permite vincular de manera efectiva la reestructuración del programa de inglés que se ofrece a los estudiantes del programa de Especialización en Gerencia Educativa con el objeto de hacer que el aprendizaje de una lengua extranjera sea significativo, coherente y estrechamente relacionado con el contexto real de la Especialización.

En nuestro tiempo la educación virtual en idiomas conduce a la formación de una disciplina personal con la cual el estudiante aprovechará una serie de oportunidades, que permitirán el conocimiento de otras culturas, el desarrollo individual, y el aumento de las posibilidades de movilidad social, laboral y dentro de contextos más igualitarios para el progreso. En este tipo de formación como en cualquier otro, prima el objetivo de desarrollar competencias con las cuales los estudiantes combinarán sus conocimientos y habilidades para generar una comunicación y una comprensión adecuada en el idioma.

Las competencias dentro del aprendizaje del idioma se pueden definir como lo menciona Jimenez (2007): “El sustantivo competencia y el adjetivo competente, están relacionados con aptitud, capacidad, disposición” (Jimenez, 2007). En este sentido, se puede establecer que las competencias son un conjunto de elementos potenciales que presenta una persona para enfrentar situaciones en las que se desenvuelve. Una de las competencias que indudablemente desarrollan los estudiantes virtuales en el idioma, es la capacidad de emplear su destreza y conocimiento para el manejo de las tecnologías por medio de las cuales podrán tener acceso a herramientas que enriquecerán su aprendizaje de la lengua como aquellas que le permiten presentar información bien sea oral o escrita por medio de chats, del uso de las redes sociales, comunidades de práctica de aprendizaje, etc o bien, las herramientas que incrementen la construcción de conocimiento por medio de actividades de lectura y escucha.

Una de las habilidades propias del aprendizaje de un idioma quizás la más importante dentro del esquema del aprendizaje de un idioma, es la competencia en comunicación lingüística, la cual no se limita al conocimiento y a la capacidad para utilizar el código lingüístico, sino que tiene otros espacios más amplios, que la correlacionan con otras competencias. Dentro de estas podemos mencionar la competencia oral para comunicarse

y conversar puesto que son habilidades para constituir lazos y relaciones productivas con los demás y con el medio. La competencia lecto-escritora, la cual cuál desarrolla y fortifica las habilidades de búsqueda, compilación y proceso de la información, que luego permitirá procesos como comprensión, composición y uso de textos con intenciones comunicativas o creativas diversas.

En síntesis, la concepción de competencias dentro del aprendizaje de una lengua extranjera de manera visual, resulta útil para contextualizar la competencia comunicativa general como un componente que los estudiantes desarrollarán a través de la utilización adecuada y oportuna de los medios tecnológicos con los que se cuentan hoy día.

### Áreas y Componentes de la Especialización en Gerencia Educativa Propuestos para Articulación con Curso de Inglés Virtual en la UCM

ESPECIALIZACIÓN EN GERENCIA EDUCATIVA PRIMER SEMESTRE			
COMPONENTES NIVEL 1 DE INGLÉS	ÁREAS ESPECIALIZACIÓN		
	DISCIPLINAR Gerencia de Proyectos	INVESTIGATIVA Fundamentos de investigación	SOCIO-HUMANÍSTICA Identidad UCM –
	Defining basic terms about educational management.	Describing the education system in Colombia	Personal information and characteristics
	Describing what a project is.	Talking about problems in education	Present continuous (What am I doing to improve my human quality?)
	Defining Research basic terms		

ESPECIALIZACIÓN EN GERENCIA EDUCATIVA PRIMER SEMESTRE			
COMPONENTES NIVEL 2 DE INGLÉS	ÁREAS ESPECIALIZACIÓN		
	DISCIPLINAR Educación, Pedagogía y Gerencia	INVESTIGATIVA Fundamentos de investigación	SOCIO-HUMANÍSTICA contexto Social y Educativo
	Types of projects and its phases.	Theoretical foundations (How to start writing a Project)	Future (What are some of my life projects?).
	Types of education and the learning process and styles.	Basic Logical Connectors	Describing people and projects characteristics from a human and ethical perspective.
Describing the teaching process.	Future (Project achievements, goals, objectives)		
	Comparing results and experiences.		

COMPONENTES NIVEL 3 DE INGLÉS	ÁREAS ESPECIALIZACIÓN	
	DISCIPLINAR	INVESTIGATIVA
	<b>Gerencia, Educación y Desarrollo</b>	<b>Trabajo de Grado</b>
	Present Perfect (Talk about your management experiences).	Writing strategies. Types of text.
	Describing a good educational manager. Giving advice on being a good professional.	Writing and talking about hypothesis.

COMPONENTES NIVEL 4 DE INGLÉS	ÁREAS ESPECIALIZACIÓN	
	DISCIPLINAR	INVESTIGATIVA
	<b>Política y Legislación Educativa Escuelas Eficientes – Educación y Derechos Humanos</b>	<b>Trabajo de Grado</b>
	Talking about laws, describing problems and suggesting solutions.	Parts of different academic tests. Writing strategies. Writing an essay.
	Passive voice (Talking about laws or strategies implemented to improve education).	Giving justification.
	Talking about human rights.	Types of research and methodology. Data collection tools.

## Metodologías y actividades

Para alcanzar el objetivo propuesto en el proyecto: **Articulación del área de inglés del centro de idiomas con el programa de especialización en gerencia educativa de la UCM** se han previsto varios momentos. En un primer momento se hace aplicación de una encuesta estadística a una muestra de la población del grupo de estudiantes de la especialización en Gerencia Educativa, con la cual se pretende determinar algunas de las dificultades y otros aspectos positivos del proceso de aprendizaje del inglés dentro del curso que se ofrece en la Universidad. Con base en los resultados obtenidos, se diseñarán estrategias conducentes a mejorar las dificultades observadas y potenciar aquellos aspectos positivos detectados en la encuesta. En un segundo momento se pondrá en marcha la implementación y aplicación de la metodología CLIL tomando como punto de partida la selección de los componentes a intervenir. En este punto se realizará un

trabajo en equipo junto con los docentes que imparten las clases en estas áreas y se tomarán temáticas en español que hagan parte del plan de estudio de las áreas intervenidas para entonces realizar adaptaciones en inglés de acuerdo con los niveles que estén cursando los estudiantes, por ejemplo, si se está trabajando una temática en español en el módulo de investigación en semestre I, ésta se retomará en la asignatura de inglés dando así a los estudiantes la oportunidad de profundizar en la temática, poder acceder a material de la misma en inglés para complementar, profundizar y a la vez obtener una comprensión básica de dicha temática en inglés.

En un tercer momento se determinará la metodología y las herramientas más adecuadas para llevar a cabo la articulación. La metodología seguirá teniendo la figura de formación en modalidad virtual que se está utilizando hasta el momento con los cursos ofrecidos a la especialización de Gerencia Educativa por parte del Centro de Idiomas de la UCM, los cuales se trabajan por medio de Ambientes Virtuales de Aprendizaje, con la plataforma MOODLE como principal herramienta. Los materiales de apoyo y de trabajo independiente que los estudiantes encontrarán en la plataforma serán seleccionados cuidadosamente con el fin de éstos guarden paralelismo en relación con las temáticas tratadas en español. Dichos materiales incluirán videos, textos para analizar, audios relacionados con las temática, y el manejo de enlaces en inglés en donde los estudiantes podrán encontrar temáticas propias de la especialización en inglés para una mayor profundización de los contenidos.

En la cuarta fase, el grupo de profesionales participantes del proyecto tanto de la especialización como del centro de idiomas, aplicarán las estrategias adecuadas para articular el inglés con las áreas de la especialización en Gerencia Educativa. En este aspecto el equipo docente realizará reuniones periódicas con el fin de fortalecer y enriquecer los procesos y acciones que se llevarán a cabo en la articulación.

Finalmente, los resultados obtenidos del trabajo en la fase anterior, serán puestos en marcha de manera progresiva de acuerdo con el nivel de competencia lingüística que posean los docentes tutores de los componentes a intervenir, dado que ellos serán quienes elijan y sugieran las temáticas que serán trabajadas en inglés tanto en su componente, como en los cursos de inglés para que se refleje claramente la articulación. De otro lado, se espera que el nivel de competencia mínimo de los estudiantes según el semestre que estén cursando se incremente. Dicho progreso será medido para así mejorar, corregir y establecer las estrategias con las cuales se obtengan resultados óptimos.

### Actividades

Actividad	Indicador de resultado	Resultado	Responsable	Mes 2016 - 2017												
				S E P	O C T	N O V	D I C	E N E	F E B	M A R	F E B	M A R	A B R	M A Y	J U N	J U L
Construir el esquema a causa efecto.	Se construirá el esquema causa efecto para delimitar el problema a trabajar	Esquema Espina de pescado	Adriana Ramírez Juan Sánchez	X												
Diseñar una encuesta para ser aplicada a estudiantes y profesores del programa para establecer el diagnóstico de la realidad de la enseñanza y aprendizaje	se diseñará y aplicará una encuesta para realizar el diagnóstico	Encuesta diseñada y aplicada										X				

zaje del idioma inglés en la especialización																			
Tabular y analizar la encuesta	Análisis de la o las encuestas.	Documento con análisis de las encuestas																	
Identificar componentes de la Especialización a ser intervenidos	Encuentro interdisciplinar con docentes de la Especialización.	Lista de componentes a intervenir.	Adriana Ramírez Juan Sánchez Docentes Especialización																
Identificar contenido de inglés a ser utilizado	Se modificará el currículo de inglés virtual para especializaciones	Currículo del curso	Adriana Ramírez Juan Sánchez																
Crear actividades que harán parte del curso virtual	Se creará el material a ser utilizado	Primera etapa de modificación del curso en plataforma	Docentes Centro de Idiomas																
Socialización del producto final	Reunión con directivos de la UCM	Aprobación producto final	Adriana Ramírez Juan Sánchez																

## 7. Recursos humanos.

Dentro del plan de creación del curso, contaremos con la participación de diferentes actores, los cuales desde sus competencias aportarán a alimentar y llevar a cabo el producto final.

Docentes gestores del curso, quienes socializarán con los directivos de la institución el producto final, realizarán la creación del syllabus y acordarán junto con los docentes del programa de la especialización los componentes a ser intervenidos.

Docentes de inglés adscritos al Centro de Idiomas quienes dictarán los cursos.

Coordinador del Centro de Idiomas quien se encargará de organizar horarios, grupos, y asignar docentes del curso.

Coordinadora de Especializaciones en Educación quien en conjunto con el Coordinador del Centro de Idiomas se encargará de organizar la logística del curso.

Docentes del Programa de Especialización en Gerencia Educativa que posean un nivel de inglés B1 según el Marco Común Europeo de Referencia, quienes en conjunto con los docentes de idiomas realizarán la articulación de los componentes a ser dictados en ambos idiomas (Español-Inglés).

Estudiantes de la especialización, sobre los cuales se piensa el proyecto. Sus necesidades y requerimientos trazarán la ruta de creación de los cursos virtuales y así se logrará una articulación pertinente entre los contenidos de su programa y los elementos de inglés que puedan ayudar a facilitar un encuentro más amplio con el conocimiento.

## Recursos financieros

### Presupuesto Global por Fuentes de Financiación

RUBROS	FUENTES				TOTAL
	PROPIAS		CONTRAPARTIDA		
	Recurrentes	No Recurrentes	Recurrentes	No Recurrentes	
PERSONAL	2.000.000				
EQUIPOS		2.000.000			
SOFTWARE					
MATERIALES		500.000			
SALIDAS DE CAMPO					
MATERIAL BIBLIOGRÁFICO		1.000.000			
PUBLICACIONES		500.000			
SERVICIOS TECNICOS				1.997.000	
MANTENIMIENTO					
<b>TOTAL</b>	<b>2.000.000</b>	<b>4.000.000</b>		1.997.000	<b>7.997.000</b>

## Tipo de proyecto

### Investigación Educativa-Concepto

Este tipo de investigación se caracteriza por emplear acciones metodológicas con objetivos propios. Se apoya en un marco teórico o en un plan trabajo que describe, interpreta o ejerce acciones sobre la realidad educativa, constituyendo así, nuevos conocimientos, teorías, métodos, sistemas, patrones de conducta y procedimientos educativos, y a su vez transformando los ya existentes.

Por su parte, Pablo Latapí (1981) se refiere al concepto aseverando que la investigación educativa se entiende como todo proceso de búsqueda sistemática de algo nuevo, se trata de actividades intencionales y metodológicas que llevan al descubrimiento y a la implementación de algo nuevo para la mejora en la calidad de la educación.

Este "algo" producto de la investigación, no es solamente del orden de las ideas y del conocimiento, sino que genera resultados diversos y muy diferentes, nuevas ideas, conceptos, teorías, nuevos diseños, valores, prototipos, comportamientos y actitudes.

#### Métodos de la Investigación Educativa

Métodos Teóricos, los cuales permiten revelar el objeto de investigación. Son fundamentales para la comprensión de los hechos y para la formación de las hipótesis de investigación. Entre los métodos teóricos podemos encontrar el método Histórico-Lógico, el Inductivo-Deductivo, el Hipotético-Deductivo Sistemático, el Analítico-Sintético Genético el método de Modelación Abstracto-Concreto.

### **3. ESCENARIO DE EJECUCIÓN Y LOGROS**

#### **Análisis e interpretación de resultados de la encuesta aplicada a estudiantes de la especialización en gerencia educativa**

Se exponen a continuación los resultados obtenidos en la encuesta dirigida a estudiantes del programa de la especialización en Gerencia Educativa. El objetivo principal de esta encuesta es establecer el grado de pertinencia que los estudiantes de la Especialización en Gerencia Educativa encuentran en el aprendizaje de una segunda lengua dentro de su contexto profesional.

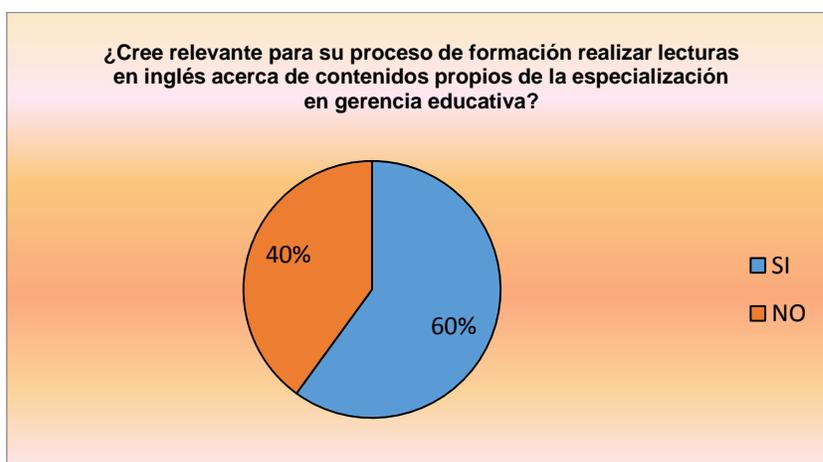
La encuesta consta de ocho preguntas en las cuales se abordan aspectos relacionados con el proceso de aprendizaje del idioma inglés dentro del contexto de la especialización. El tamaño de la muestra fue de 10 encuestados.

Para llevar a cabo un análisis más claro se creó un archivo en Microsoft Excel, en donde se realizó la tabulación de los datos arrojados por las encuestas para luego ser analizados mediante tablas y gráficas.

La encuesta aplicada arrojó los siguientes datos:

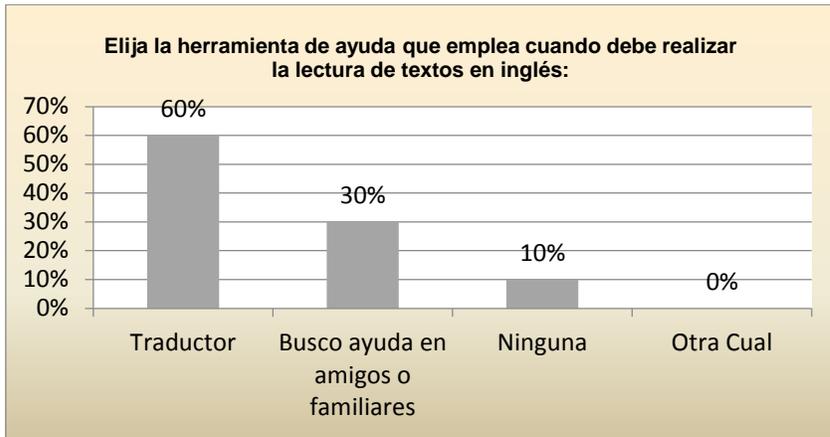
En la primera pregunta, ¿Cree relevante para su proceso de formación realizar lecturas en inglés acerca de contenidos propios de la especialización en gerencia educativa?, notamos que un 60% dice que sí, frente a un 40 % que dice que no.

### REPRESENTACIÓN GRÁFICA DE LA PREGUNTA 01



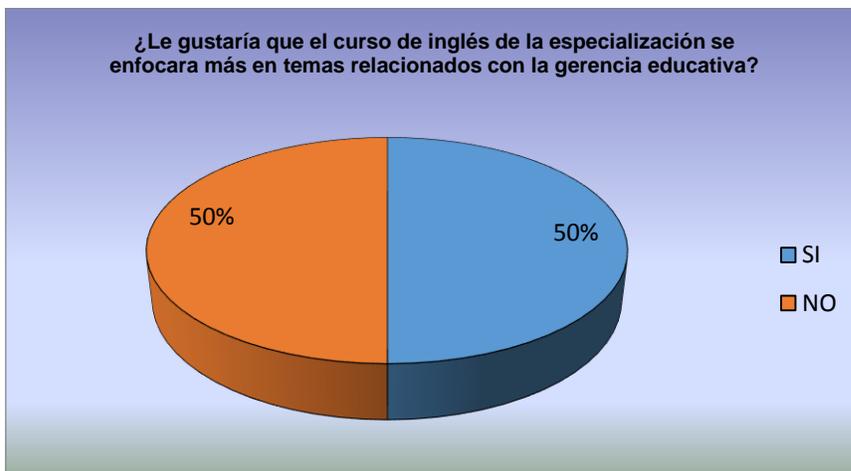
En cuanto a la pregunta 2: Elija la herramienta de ayuda que emplea cuando debe realizar la lectura de textos en inglés: un 60% prefiere un traductor, mientras un 30% busca ayuda en amigos o familiares y un 10% no utiliza ninguna ayuda.

## REPRESENTACIÓN GRÁFICA DE LA PREGUNTA 02



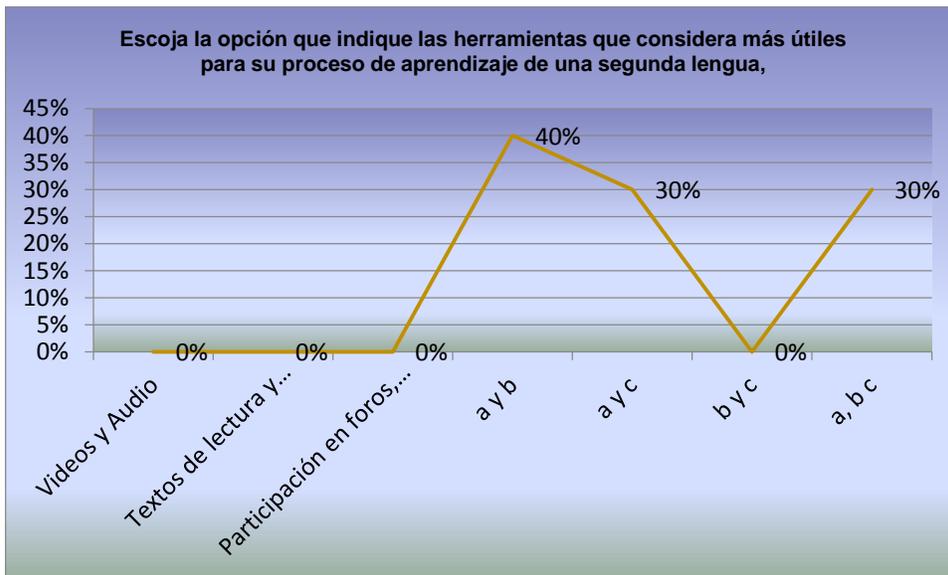
En relación a la pregunta 3: ¿Le gustaría que el curso de inglés de la especialización se enfocara más en temas relacionados con la gerencia educativa? Encontramos que un 50 % dice si, y el otro 50% que no.

## REPRESENTACIÓN GRÁFICA DE LA PREGUNTA 03



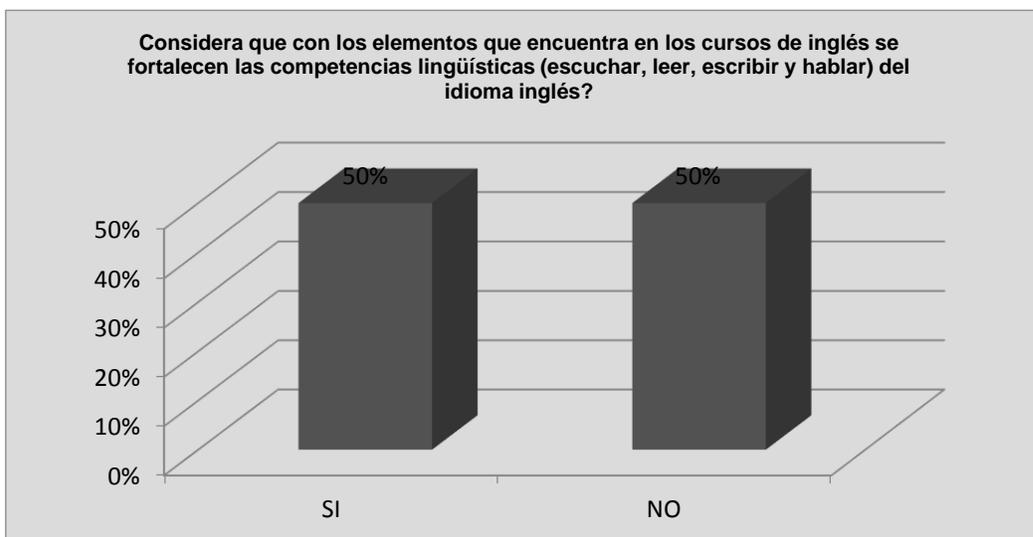
En la pregunta número 4 en la cual los estudiantes debían elegir la opción que indicara las herramientas que consideraban más útiles para su proceso de aprendizaje de una segunda lengua, un 40 % escogió la opción a y b, mientras un 30% eligió a y c, y otro 30% a, b y c.

## REPRESENTACIÓN GRÁFICA DE LA PREGUNTA 04



En la pregunta número 05, Al preguntar ¿Considera que con los elementos que encuentra en los cursos de inglés se fortalecen las competencias lingüísticas (escuchar, leer, escribir y hablar) del idioma inglés? Un 50% dijo que si, mientras que un 50% dijo que no.

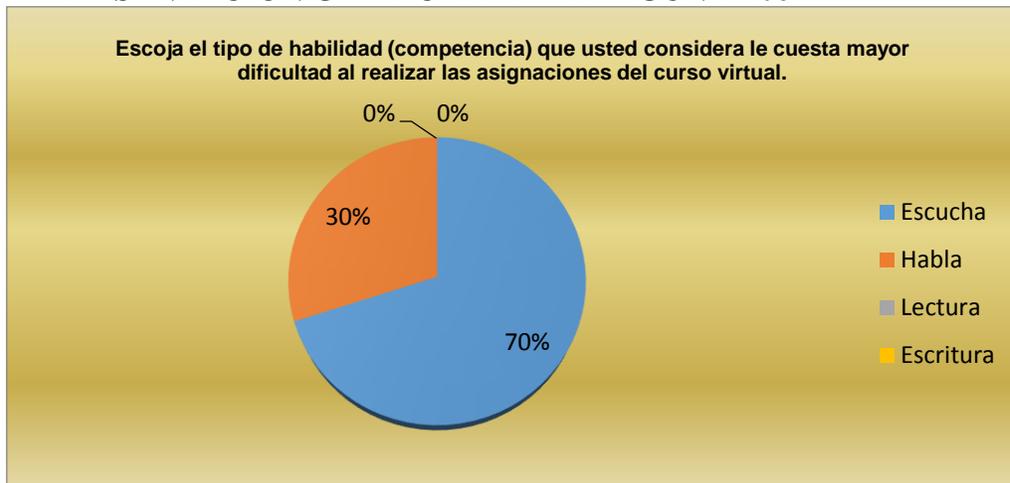
## REPRESENTACIÓN GRÁFICA DE LA PREGUNTA 05



En relación con la pregunta 06 en la que se daban las opciones para escoger el tipo de habilidad (competencia) que los estudiantes consideraran les cuesta mayor dificultad al realizar

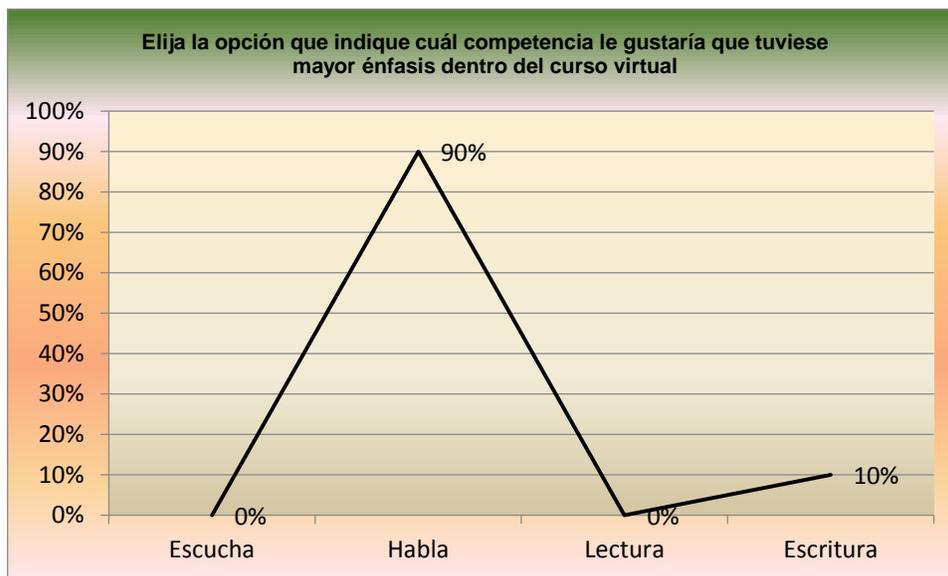
las asignaciones del curso virtual. Un 70% escogió escucha, frente a un 30% que escogió el habla.

### REPRESENTACIÓN GRÁFICA DE LA PREGUNTA 06



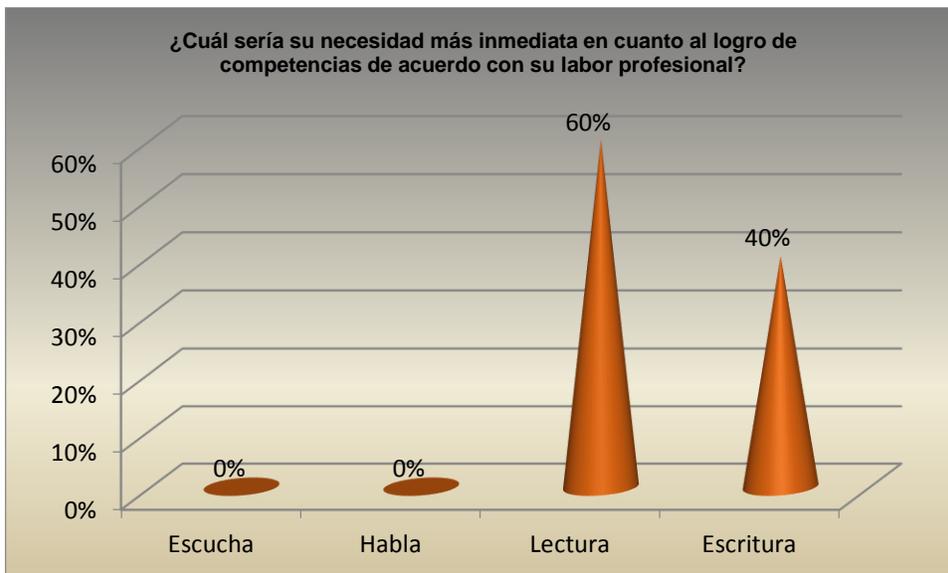
En lo concerniente a la pregunta 07, en la cual los encuestados debían elegir la opción que indicara cuál competencia le gustaría que tuviese mayor énfasis dentro del curso virtual, un 90% eligió el habla, mientras que solo un 10% la escritura.

### REPRESENTACIÓN GRÁFICA DE LA PREGUNTA 07



En la pregunta 08: ¿Cuál sería su necesidad más inmediata en cuanto al logro de competencias de acuerdo con su labor profesional? Un 60% respondió que la lectura, frente un 40 % la escritura.

## REPRESENTACIÓN GRÁFICA DE LA PREGUNTA 08



### SINTEISIS DE LA ENCUESTA

Analizando los resultados obtenidos, se puede inferir que un importante número de estudiantes considera pertinente que se genere un curso de inglés en el cual se haga énfasis en el desarrollo de las habilidades del idioma inglés dentro del contexto de la especialización en Gerencia Educativa de la UCM.

### Bibliografía

Cardona Silvio. Centro Editorial Universidad Católica (2015) Huellas y Marcas de La Historia UCM.

Jiménez J. R. (2007). Competencias Básicas. REDES, Volumen 1, N° 1.

Latapí-Sarre, Pablo (2008), Finale prestissimo. Pensamientos, vivencias y testimonios, México, Fondo de Cultura Económica.

Levy, M. (1997). THEORY-DRIVEN CALL AND THE DEVELOPMENT PROCESS.

Computer Assisted Language Learning, 10(1), 41-56.

Levy, M (1997) COMPUTER-ASSISTED LANGAUGE LEARNING. Context and Conceptualization. London. CLARENDON Press.

Ley 115, Febrero 08 de 1994. Artículo. 78.

Mora, R. C. (2005). Los fundamentos curriculares en la enseñanza del inglés a distancia: un acercamiento a partir de la teoría y de la reflexión de la práctica educativa. *Revista Educación*, 29.

Panqueva, J. (n.d.). X Gestión curricular: Planeación, ejecución, control y seguimiento.

Programa Nacional de Bilingüismo. Colombia Aprende. MEN. Recuperado de <http://www.colombiaaprende.edu.co/html/productos/1685/article-158720.html>

Warschauer M. (1996) "Computer Assisted Language Learning: an Introduction".

In Fotos S. (ed.) *Multimedia language teaching*, Tokyo: Logos International: 3-20.